Legge federale *Disegno* sulle misure per agevolare la risoluzione della controversia fiscale tra le banche svizzere e gli Stati Uniti d'America

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 98 capoverso 1 della Costituzione federale¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 29 maggio 2013²,

decreta:

Art. 1 Autorizzazione delle banche a cooperare

¹ Le banche ai sensi della legge dell'8 novembre 1934³ sulle banche sono autorizzate ad adempiere a tutti gli obblighi che derivano dalla loro cooperazione con gli Stati Uniti d'America per la risoluzione della controversia fiscale.

² L'autorizzazione concerne anche le informazioni riguardanti relazioni d'affari che si riferiscono a un soggetto statunitense ai sensi dell'articolo 2 paragrafo 1 numero 26 dell'Accordo del 14 febbraio 2013⁴ di cooperazione tra la Svizzera e gli Stati Uniti d'America per l'applicazione agevolata della normativa FATCA⁵, inclusi i nomi e le funzioni di persone che hanno organizzato, gestito o sorvegliato tali relazioni d'affari all'interno della banca, nonché di terzi che hanno esercitato un'attività analoga connessa a tali relazioni d'affari.

³ L'autorizzazione non concerne i dati di clienti e le informazioni sui loro conti. Le banche sono tuttavia autorizzate a mettere a disposizione degli Stati Uniti d'America le informazioni necessarie per una richiesta secondo l'articolo 26 della Convenzione del 2 ottobre 1996⁶ tra la Confederazione Svizzera e gli Stati Uniti d'America per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e il Protocollo del 23 settembre 2009⁷ che modifica la Convenzione.

Art. 2 Protezione dei collaboratori di banca e di terzi

¹ Ogni banca che adempie agli obblighi di cui all'articolo 1 provvede alla massima protezione possibile dei propri collaboratori. Le banche e le associazioni del personale concludono accordi a tal fine.

1 RS 101

2 FF 2013 3283

3 RS 952.0

4 FF 2013 2701

5 Foreign Account Tax Compliance Act

6 RS 0.672.933.61

7 FF 2010 229; ratificato dalla Svizzera, non ancora in vigore.

² Un accordo deve:

- a. prevedere obblighi di informare in anticipo le persone interessate circa l'entità e il tipo di documenti da trasmettere, nonché il periodo a cui tali documenti risalgono;
- b. concedere ai collaboratori la possibilità di ottenere informazioni su tutti i documenti che li concernono;
- c. stabilire gli obblighi di assistenza nell'ambito del contratto di lavoro e prevedere segnatamente l'assunzione delle spese d'avvocato per la tutela degli interessi dei collaboratori;
- d. prevedere una regolamentazione dei casi di rigore per i collaboratori che, a causa dell'osservanza degli obblighi di cui all'articolo 1, abbiano a trovarsi in una difficile situazione personale, finanziaria o economica;
- e. prevedere una protezione dalle discriminazioni, in modo che le banche rinuncino segnatamente a porre a candidati a posti vacanti domande concernenti il coinvolgimento di questi ultimi nella trasmissione di dati alle autorità statunitensi;
- f. prevedere la protezione dal licenziamento, se un collaboratore rende credibile una discriminazione connessa a una relazione d'affari con un soggetto statunitense.

³ Se una banca intende adempiere a obblighi secondo l'articolo 1 che interessano collaboratori, è tenuta ad aderire previamente a un accordo.

⁴ Se una banca intende adempiere a obblighi secondo l'articolo 1 che interessano terzi, è tenuta a rispettare gli obblighi di informare di cui al capoverso 2 lettera a anche nei confronti di tali terzi.

Art. 3 Disposizione penale

¹ Chiunque intenzionalmente viola l'obbligo di aderire a un accordo secondo l'articolo 2 capoverso 3 o l'obbligo di informare secondo l'articolo 2 capoverso 4 è punito con una pena detentiva fino a tre anni o con una pena pecuniaria.

² Il Dipartimento federale delle finanze è l'autorità di perseguimento e di giudizio.

Art. 4 Entrata in vigore

¹ La presente legge è dichiarata urgente conformemente all'articolo 165 capoverso 1 della Costituzione federale.

² Essa entra in vigore il 1° luglio 2013 con effetto sino al 30 giugno 2014.